

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

ZENTRALVERBAND  
DEUTSCHES KRAFT-  
FAHRZEUGGEWERBE

Lufttechnik, Luftqualität in Fahrzeugen  
Hygieneanforderungen an die Lüftungstechnik  
Pkw/Lkw

VDI/ZDK 6032

Blatt 1 / Part 1

Ventilation and indoor-air quality in vehicles  
Hygiene requirements for ventilation and  
air-conditioning systems  
Passenger cars and trucks

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>4</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Normative Verweise</b> .....	<b>5</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>5</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Abkürzungen</b> .....	<b>6</b>	<b>4 Abbreviations</b> .....	<b>6</b>
<b>5 Allgemeine Anforderungen</b> .....	<b>6</b>	<b>5 General requirements</b> .....	<b>6</b>
5.1 Grundsätzliches.....	6	5.1 Basics.....	6
5.2 Betriebs- und Umgebungsbedingungen.....	7	5.2 Operating and environmental conditions.....	7
5.3 Vergleichsluft.....	8	5.3 Reference air.....	8
5.4 Luftchemische und mikrobiologische Anforderungen.....	9	5.4 Air-chemistry and microbiological requirements.....	9
5.5 Fahrzeugspezifische Besonderheiten.....	10	5.5 Vehicle-specific features.....	10
<b>6 Spezifische Anforderungen</b> .....	<b>11</b>	<b>6 Specific requirements</b> .....	<b>11</b>
6.1 Produktentwicklung und Konstruktion ....	11	6.1 Product development and design .....	11
6.2 Erstmusterprüfung.....	13	6.2 Initial sample inspection.....	13
6.3 Fertigung, Verpackung, Lagerung, Transport und Montage.....	16	6.3 Manufacture, packaging, storage, shipment, and assembly.....	16
6.4 Komponenten.....	16	6.4 Components.....	16
6.5 Betrieb und Instandhaltung.....	18	6.5 Operation and maintenance .....	18
6.6 Reinigung und Desinfektion.....	20	6.6 Cleaning and disinfection.....	20
<b>7 Qualifizierung und Schulung</b> .....	<b>26</b>	<b>7 Qualification and training</b> .....	<b>26</b>
<b>Anhang</b> Merkblatt zu Duftstoffen.....	<b>28</b>	<b>Annex</b> Information sheet on fragrances.....	<b>28</b>
Schrifttum .....	31	Bibliography.....	31

VDI-Gesellschaft Fahrzeug- und Verkehrstechnik (FVT)

Fachbereich Kraftfahrzeugtechnik

VDI-Handbuch Fahrzeugtechnik  
VDI-Handbuch Produktentwicklung und Konstruktion  
VDI-Handbuch Raumlufttechnik